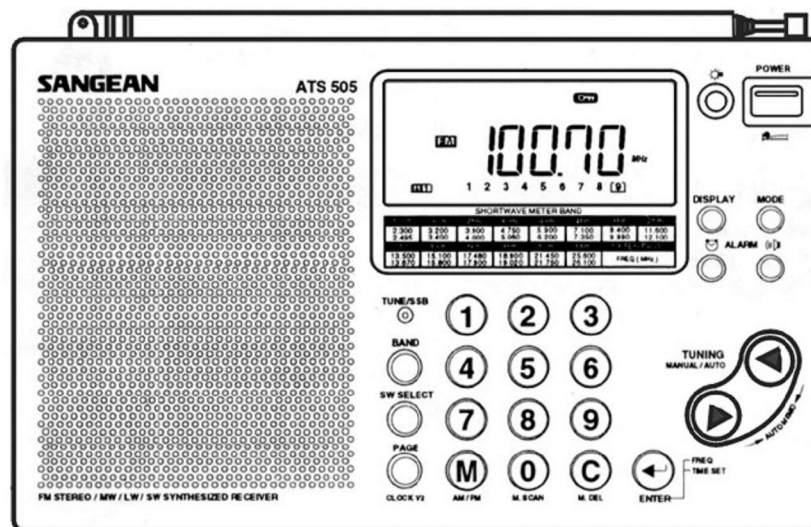


# SANGEAN

## ATS-505

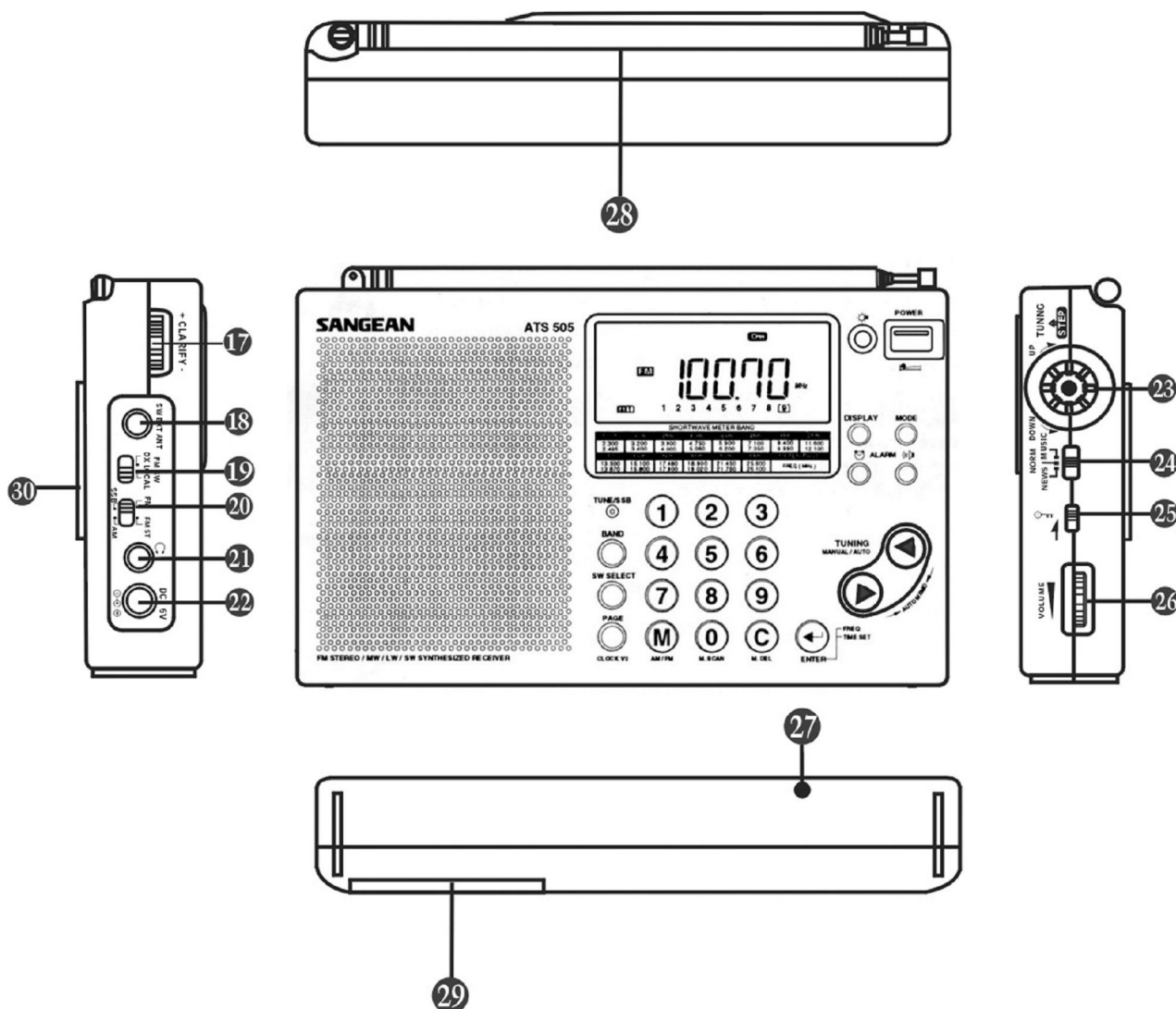


## Инструкция по эксплуатации

## Инструкция по технике безопасности

1. Внимательно прочитайте инструкцию, прежде чем приступить к работе с устройством.
2. Сохраните инструкцию по эксплуатации и технике безопасности для последующего использования.
3. Обращайте внимание на все предупреждения.
4. Следуйте инструкции, выполняйте все указания.
5. Устройство не должно использоваться рядом с водой (ванна, краны, кухонная раковина, влажные помещения, плавательный бассейн и т.д.)
6. Отключите приемник от сети перед чисткой. Для чистки поверхности используйте чуть влажную ткань, после чего протрите приемник сухой тканью.
7. Не размещайте приемник на неустойчивых поверхностях, столах, стеллажах или плохо закрепленных полках, кронштейнах, во избежание повреждений при падении.
8. Не размещайте приемник в местах, препятствующих естественной вентиляции – кровати, диваны, ковры и другие мягкие поверхности, блокирующие вентиляционные отверстия. Не следует размещать приемник в закрытых нишах (встроенных шкафах), это может снизить приток воздуха через вентиляционные отверстия. Не оставляйте приемник на открытом солнце или рядом с отопительными приборами.
9. Используйте источник питания с параметрами, указанными на приемнике. Если Вы не уверены в параметрах электросети, проконсультируйтесь у продавца или у поставщика эл. энергии.
10. Не ходите по сетевому шнуру, не ставьте на него предметы интерьера. Розетка должна быть расположена в доступном месте. При отсоединении от розетки не тяните за шнур, только за сам адаптер. Параметры электрической сети должны соответствовать маркировке на адаптере.
11. Не перегружайте розетки (удлинители) множеством приборов, не вставляйте посторонние предметы в отверстия приемника, это может привести к короткому замыканию, возникновению пожара или поражению электрическим током.
12. Отключите приемник от сети, если не планируете использовать его в течение долгого времени. Это позволит предотвратить ущерб вызванный молнией или скачками напряжения в сети.
13. Во избежание протечки, извлеките батарейки из приемника, если не планируете использовать его в течение долгого времени.
14. Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать приемник. Вскрыв устройство, Вы подвергаетесь риску поражения электрическим током, а также лишаетесь гарантии. Производите обслуживание только в сервисных центрах.
15. Не разливайте любого вида жидкости рядом с приемником, т.к. они могут попасть внутрь и вызвать короткое замыкание.
16. Приемник необходимо отнести в сервисную мастерскую, если: повреждены адаптер или шнур питания, внутрь попала влага или посторонний предмет, приемник оказался под дождем, приемник работает неправильно или не отображает информацию на дисплее, поврежден или удален корпус вследствие падения

## Органы управления



1. Power - Вкл./ выкл, таймер сна, выключение будильника
2. Display – переключение время/частота при включенном приемнике
3. Mode – смотрите описание ниже
4. Alarm – включение будильника в режиме радио
5. Alarm – включение будильника в режиме электронного звукового сигнала
6. ▼ Tuning ▲ – клавиши настройки
7. Enter – клавиша подтверждения ввода/установка времени
8. C – отмена выбора
9. 0-9 – цифровая клавиатура, дополнительно «0» – сканирование памяти
10. M – режим памяти/установка временного интервала (до полудня/после полудня)
11. Page/clock v2 – Выбор страницы памяти KB/выбор времени (текущее, дополнительное)
12. SW Select – Выбор метрового диапазона KB
13. Выбор диапазона FM, LW, MW, SW
14. Tune/SSB – индикатор настройки (зеленый цвет)/режим SSB (красный)
15. ЖК-дисплей

16. – подсветка дисплея
17. Точная настройка в режиме SSB
18. Гнездо для подключения внешней антенны
19. Атенюатор DX/Local – (удаленные станции/локальные станции)
20. Переключатель: в режиме FM – mono/stereo, в режиме AM – AM/SSB
21. Гнездо для подключения наушников
22. DC IN – гнездо для подключения сетевого адаптера
23. Колесо настройки/точной настройки
24. Переключатель тона – музыка/нормальный/новости
25. Блокировка клавиатуры
26. Регулятор громкости
27. Обнуление процессора
28. Телескопическая антенна
29. Батарейный отсек
30. Подставка

## ЖК-дисплей



- A. Вещательный КВ-диапазон
- B. Индикация стерео-режима
- C. Таймер сна
- D. Блокировка клавиатуры
- E. Будильник в режиме электронного звукового сигнала
- F. Будильник в режиме радио
- G. Шаг настройки
- H. Метровый диапазон
- I. Единицы измерения частоты кГц/МГц
- J. Индикатор разряда батареек
- K. Ячейки памяти
- L. Частота/время
- M. Страница памяти 1/2
- N. Режим AM/PM для 12-часового формата времени
- O. Текущее время/дополнительное


## Выбор источника питания

Ваш приемник может работать от 4-х батареек AA-типа или от сети через адаптер.


## Установка батареек

1. Положите приемник на стол, лицевой панелью вниз.
2. Нажмите на крышку батарейного отсека и сдвиньте её в направлении указательной стрелки.
3. Установите, соблюдая полярность, 4 батарейки AA-типа в батарейный отсек.
4. Закройте крышку батарейного отсека.

## Замена батареек

После выключения приемника, на дисплее, примерно в течение 7 сек, будет отображаться текущее состояние батареек. Если индикатор выглядит так: «» необходимо заменить батарейки. Чтобы информация о времени и настройках памяти сохранилась, необходимо заменить батарейки в течение 3 минут.

## Признаки разряда батареек

1. Индикатор разряда мигает и выглядит так: «».
2. Приемник не включается.

## Использование сетевого адаптера


Подключите штекер сетевого адаптера в гнездо «6V DC» приемника. Подключите адаптер к сети 220В. При использовании адаптера, питание от батареек выключается автоматически.

Если Вы не планируете использовать приемник в течение долгого периода времени, отключите адаптер от сети.

Мы рекомендуем использовать адаптер во всех случаях, когда это возможно.

## Установка времени




При первом включении на дисплее будет отображено «0:00» или «AM 12:00». Для установки времени:

1. Приемник может быть как включен, так и выключен. Если приемник включен, нажмите на клавишу «Display» для перехода в режим отображения времени.
2. Нажмите и удерживайте клавишу «Enter» около 2 сек, пока на дисплее не появится символ .
3. С помощью цифровой клавиатуры установите правильное время.
4. Нажмите на клавишу «Enter» для подтверждения ввода.

5. Если время задано неверно, раздастся звуковой сигнал и на дисплее появится надпись «Err» - ошибка. В этом случае повторите процедуру установки времени сначала.


Примечание. Вы можете установить формат времени (12 или 24) с помощью клавиши Mode. Процедура установка формата времени будет описана ниже.


## Установка дополнительного времени

1. Нажмите на клавишу «Page/clock v2», на дисплее будет мигать символ «».
2. Нажмите на клавишу «Enter», символ «» перестанет мигать.
3. Нажмите и удерживайте клавишу «Enter» около 2 сек, пока символ «» не начнет мигать снова. Установите время с помощью цифровой клавиатуры.
4. Нажмите на клавишу «Enter» для подтверждения ввода.

Примечание.

А. Для просмотра дополнительного времени нажмите на клавишу «Page/clock v2», дополнительное время будет отображаться на дисплее около 7 сек, после чего будет снова показано текущее время.

Б. Для постоянного отображения на дисплее дополнительного времени, нажмите клавишу «Page/clock v2», после чего клавишу «Enter». На дисплее появится символ «», дополнительное время будет отображаться постоянно.

В. Для возврата к постоянному отображению текущего времени, снова нажмите клавишу «Page/clock v2», после чего клавишу «Enter». Символ «» исчезнет, на дисплее будет отображаться текущее время.

## Выбор диапазона

Последовательным нажатием клавиши «Band» вы можете выбрать один из четырех диапазонов, характеристики которых представлены в таблице:

Диапазон	Частота	Тип используемой антенны
FM	87,5 – 108 МГц	Телескопическая. Для лучшего приема, полностью выдвиньте антенну и найдите оптимальный угол наклона.
MW	520 – 1710 кГц	Внутренняя ферритовая. Вращайте приемник вокруг вертикальной оси для поиска положения наилучшего приема.
SW	1711 – 29999 кГц	Телескопическая. Для лучшего приема, полностью выдвиньте антенну.
LW	153 – 279 кГц	Внутренняя ферритовая. Вращайте приемник вокруг вертикальной оси для поиска положения наилучшего приема.

Поиск станции возможен любым из пяти способов: прямой ввод частоты, ручная настройка, автопоиск, вызов из памяти и автопоиск с автоматическим заполнением памяти (APS).

## Прямой ввод частоты

1. Включите приемник клавишей «Power».
2. С помощью клавиши «Band» выберите требуемый диапазон.
3. Нажмите «Enter», на дисплее появятся символы «---».
4. Введите частоту без разделительной запятой. Например, для частоты FM 100,7 МГц, наберите: «1» «0» «0» «7» Затем нажмите «Enter» для подтверждения ввода.

## Ручная настройка с помощью клавиш «▼Tuning▲»

1. Включите приемник клавишей «Power».
2. С помощью клавиши «Band» выберите требуемый диапазон.
3. Однократное нажатие клавиш «▼Tuning▲» позволяет перемещаться вниз или вверх по диапазону.

Примечание. Однократное нажатие в зависимости от предварительной настройки, приводит к изменению частоты FM – на 100 или 200 кГц, MW – 9 или 10 кГц, SW – 5 кГц, LW – 9 кГц.

## Ручная настройка с помощью колеса настройки (валкодера)

С помощью колеса настройки можно перемещаться по диапазону в двух режимах: обычной настройки и точной настройки. Чтобы переключиться из одного режима в другой, нажмите на колесо настройки. При переключении на дисплее будет отображен шаг точной настройки. Шаг настройки для обоих режимов представлен в таблице:

Диапазон	FM	MW	LW	SW
Обычная настройка	100 (200) кГц	9(10) кГц	9 кГц	5 кГц
Точная настройка	50 кГц	1 кГц	1 кГц	1 кГц

Примечание. При нажатии любых клавиш приемника в режиме точной настройки, приемник автоматически переходит в режим обычной настройки.

## Автопоиск

1. Включите приемник клавишей «Power».
2. С помощью клавиши «Band» выберите требуемый диапазон.
3. Нажмите и удерживайте одну из клавиш «▼Tuning▲» не менее пол секунды, для запуск автопоиска в соответствующем направлении. Приемник начнет сканировать выбранный диапазон в поисках станций с уверенным сигналом. При нахождении станции автопоиск прекратиться.
4. Нажмите и удерживайте одну из клавиш «▼Tuning▲» не менее пол секунды, для продолжения автопоиска в соответствующем направлении. При окончании диапазона, раздастся звуковой сигнал, сканирование начнется с другого конца диапазона.
5. Отрегулируйте громкость найденной станции для комфортного прослушивания.




## Запись станций в память

В приемнике предусмотрено 45 ячеек памяти. 18 ячеек (2 страницы) – для КВ (SW)-диапазона и по 9 ячеек для диапазонов FM, MW и LW. Для записи станции в память:

1. Включите приемник клавишей «Power».
2. Настройтесь на станцию, как было описано выше.
3. Нажмите на клавишу «M», на дисплее появится символ M и будет предложена свободная ячейка памяти. Для подтверждения записи нажмите «Enter».
4. Вы можете перенести данные из одной ячейки памяти в другую, для этого с помощью цифровой клавиатуры выберите ячейку памяти, из которой необходимо перенести данные, нажмите «M» – на дисплее будет мигать символ «M» и номер выбранной ячейки. С помощью цифровой клавиатуры выберите ячейку памяти, в которую необходимо перенести данные. Замена произойдет автоматически.
5. Для SW-диапазона выделено 18 ячеек памяти, которые размещены на 2-х страницах. Когда ячейки 1-9 будут заполнены, нажмите «Page» для перехода ко 2-ой странице памяти. На дисплее появится надпись «M2», еще 9 ячеек будут доступны для записи.

Примечание.

1. Если вся ячейки памяти заполнены, при нажатии «M» на дисплее появится надпись «Full». Если Вы все же хотите занести информацию в уже заполненную ячейку, нажмите и удерживайте соответствующую клавишу цифровой клавиатуры, около 2 сек. Информация в выбранной ячейке памяти будет обновлена.
2. Все заполненные ячейки памяти обозначены рамкой . Если станция введена в память, номер ячейки будет показан на дисплее.

## Вызов станции из памяти

1. Включите приемник клавишей «Power».
2. С помощью клавиши «Band» выберите требуемый диапазон.
3. С помощью цифровой клавиатуры, выберите нужную ячейку памяти. Приемник автоматически настроится на станцию, на дисплее появятся номер ячейки и частота.

## Выбор метрового диапазона КВ

1. Включите приемник клавишей «Power».
2. С помощью клавиши «Band» выберите диапазон SW.
3. С помощью клавиши «SW Select» выберите нужный диапазон КВ 11 – 120 м. Выбранный диапазон и его начальная частота будут отображены на дисплее.



## Автоматическое заполнение памяти (APS)

Функция APS позволяет найти и автоматически занести в память станции с уверенным сигналом.

1. Включите приемник клавишей «Power».
2. С помощью клавиши «Band» выберите требуемый диапазон.
3. Нажмите и удерживайте одну из клавиш «▼ Tuning ▲» не менее 2 сек, для запуска функции APS. После звукового сигнала приемник начнет поиск станций с уверенным сигналом и автоматически занесет найденные станции в память.
4. После завершения операции раздастся звуковой сигнал, на дисплее появится надпись M1 и частота станции.
5. Если в процессе операции станций обнаружено не будет, на дисплее появится нижняя граница частот выбранного диапазона.

Примечание.

1. Записаны в память будут только первые 9 станций.
2. Функция APS не работает в диапазоне SW.
3. Все ранее занесенные в память данные будут удалены после запуска функции APS.
4. Для остановки действия функции APS нажмите «Power».

## Сканирование памяти

1. Включите приемник клавишей «Power». С помощью клавиши «Band» выберите требуемый диапазон.
2. Нажмите клавишу «M.Scan». Приемник будет воспроизводить по очереди все станции, занесенные в память. Время звучания каждой станции – 7 сек. Для остановки сканирования, нажмите любую клавишу.

## Установка будильника в режиме радио

Будильник может быть установлен при включенном или выключенном приемнике. Если приемник включен, нажмите клавишу «Display». Затем:






1. Нажмите клавишу «Alarm (🔔)», на дисплее появится символ (🔔) последнее установленное время включения будильника. С помощью цифровой клавиатуры установите нужное время, нажмите «Enter».
2. Для проверки времени включения будильника, нажмите «Alarm (🔔)». Для возврата к отображению времени нажмите «Enter».
3. Для отключения будильника нажмите «Alarm (🔔)», затем «C». Символ (🔔) погаснет, будильник отключен.

Примечание.

1. Чтобы выключить будильник после срабатывания в заданное время, нажмите «Power».
2. При срабатывании будильника радио будет работать 1 час, если не будет отключено ранее клавишей «Power».
3. Будильник включится в заданное время на последней рабочей частоте.



## Установка будильника в режиме электронного звукового сигнала

При срабатывании будильника в этом режиме, электронный звуковой сигнал длительностью 15 сек с нарастающим уровнем громкости, будет сменяться паузой длительностью 1 мин – переменно, в течение 1 часа, если ранее не будет нажата клавиша «Power».

1. Нажмите клавишу «Alarm », на дисплее появится символ  последнее установленное время включения будильника. С помощью цифровой клавиатуры установите нужное время, нажмите «Enter».
2. Для проверки времени включения будильника, нажмите «Alarm ». Для возврата к отображению времени нажмите «Enter».
3. Для отключения будильника нажмите «Alarm », затем «С». Символ  погаснет, будильник отключен.

## Таймер сна

Таймер сна позволяет автоматически выключить приемник по достижении им заданного времени.

1. Нажмите и удерживайте клавишу «Power». После звукового сигнала на дисплее начнет последовательно меняться возможное время работы таймера: 60-30-15-120-90-60. Отпустите клавишу «Power» по достижении желаемого времени. На дисплее появится символ  в течение заданного времени приемник будет работать на выбранной ранее частоте.
2. Для выключения таймера сна нажмите клавишу «Power», символ  на дисплее погаснет, приемник выключится.

## Установка шага настройки

Выбор шага настройки необходим при использовании приемника в разных странах.

1. Когда приемник выключен, нажмите и удерживайте клавишу STEP/BAND, пока не раздастся звуковой сигнал. На дисплее появится надпись «24 HOUR». С помощью колеса настройки выберите формат времени 12/24.
2. Нажмите клавишу STEP/BAND и выберите с помощью колеса настройки шаг настройки СВ-диапазона 9/10 кГц.
3. Нажмите клавишу STEP/BAND для завершения установки.

Внимание! После переключения шага настройки, все предварительные настройки для СВ-диапазона будут удалены.

## Клавиша «Mode»

В разных странах возможны различия в настройке и отображении времени. Вы можете изменить некоторые настройки, нажав клавишу «Mode» и соответствующую клавишу цифровой клавиатуры.

Клавиши	«0»	«1»
«1»	Шаг настройки FM 100 кГц	Шаг настройки FM 200 кГц
«2»	Шаг настройки MW 9 кГц	Шаг настройки MW 10 кГц
«3»	Формат времени – 12 ч	Формат времени – 24 ч
«4»	Звуковой сигнал вкл.	Звуковой сигнал выкл.
«5»	Сортировка ячеек памяти по возрастанию частоты	

Для подтверждения нажмите «Enter».

Пример. Вам необходимо изменить шаг настройки MW 10 кГц на 9 кГц. Для этого необходимо последовательно нажать клавиши: «Mode», «2», «0», «Enter».

Вы можете упорядочить ячейки памяти по возрастанию частоты, для этого необходимо последовательно нажать клавиши: «Mode», «5», «0», «Enter».

## SSB


Функция SSB (Single Side Band) позволяет вести прием в режиме однополосной модуляции, что даёт возможность слушать радилюбительские станции, в том числе сигналы азбуки Морзе (CW).

Чтобы принимать сигналы в режиме SSB, выберите любительский диапазон, например 20, 40 или 80 м. Полностью выдвиньте антенну, переместите переключатель (20) в положение SSB (индикатор настройки станет красного цвета). Медленно перемещайтесь по диапазону в режиме точной настройки. При обнаружении признаков речевого сигнала или кода Морзе, с помощью регулятора настройки SSB (17) – «- Clarify +» добейтесь необходимой разборчивости сигнала. Диапазон настройки регулятора (17) составляет  $\pm 1,5$  кГц. При обнаружении станции, индикатор настройки изменит цвет на оранжевый.



## FM моно/стерео

Для прослушивания приемника в режиме стерео, настройтесь на FM-радиостанцию, подключите наушники, установите переключатель (20) в положение «FM ST». Если станция имеет слабый сигнал, возможно появление характерных искажений, в этом случае переведите переключатель в режим моно – «FM MO».


## Гнездо для подключения наушников

Гнездо 3,5 мм для подключения наушников  расположено на левой боковой поверхности приемника. При подключении наушников, динамик автоматически отключается.

## Блокировка клавиатуры

Блокировка клавиатуры позволяет предотвратить случайное вмешательство в работу радиоприемника. Для включения блокировки переведите переключатель (25) в верхнее положение, на дисплее появится символ «», блокировка включена. Включение/выключение приемника и все функции настройки будут недоступны до тех пор, пока не будет снята блокировка. Функция блокировки полезна при транспортировке приемника в багаже, позволяя избежать случайного включения. Для отключения блокировки переведите переключатель (25) в нижнее положение, символ блокировки «» на дисплее погаснет, блокировка снята.

## Подсветка дисплея

При нажатии клавиши «», включится подсветка дисплея на 7 сек. Повторное нажатие приводит к отключению подсветки.

## Переключатель DX/Local

Во время приема мощных близкорасположенных станций возможны небольшие искажения, в этом случае переведите переключатель (19) в положение «Local». Для удаленных и слабых станций используйте положение «DX».

## Использование внешней антенны

Для улучшения приема КВ диапазона Вы можете подключить внешнюю антенну в гнездо (18) «SW EXT ANT». При подключении внешней антенны, встроенная телескопическая антенна автоматически отключается.

## Сброс всех настроек

Если под воздействием статического электричества символы на дисплее отображаются не правильно – отключите приемник от сети и извлеките батарейки на 3 мин. После этого корректная работа приемника будет восстановлена.

Также вы можете обнулить процессор и вернуть первоначальные заводские установки. Для этого с помощью скрепки для бумаг нажмите заглубленную в корпус клавишу (27) – «Reset».

## Технические характеристики

**Внешнее питание:** через сетевой адаптер 6В/700 мА/ центр – минус

**Батарейки:** 4 x 1,5 В (тип АА)

**Антенны:** MW/LW – встроенная ферритовая, SW/FM – встроенная телескопическая

**Диапазоны:** FM 87,5 – 108 МГц, LW 153 – 279 кГц, MW(CB) 520 – 1710 кГц,  
SW 1711 – 29999 кГц

**Выходная мощность:** 300 мВт (10% THD)

**Гнездо для подключения наушников:** 3,5 мм стерео

**Абаритные размеры (ДхВхГ):** 214x128x38,5 мм

**Вес:** 840 г (без батареек)



Если в будущем Вам потребуется утилизировать устройство, обратите внимание, электротехнические устройства нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Утилизация возможна только в специально оборудованных местах. Пожалуйста, обратитесь в местные органы власти или продавцу за советом по утилизации устройства.